

Caratteristiche

Durata utile

La durata utile massima è riportata sull’etichetta di ogni confezione. Non utilizzare dopo la data di scadenza.

Problema	Causa	Soluzione
Il rivestimento non tiene dopo la riparazione	– Superficie non sufficientemente irruvidita, pulita ed asciugata <p>– ReVeneer™ Opacizzante o Base non completamente indurito</p> <p>– Dimensionamento difettoso della struttura metallica</p>	– Irruvidire le superfici della struttura e liberarle da strati di grasso, dall’umidità e da residui della fresatura <p>– vedere i punti seguenti</p> <p>– nuovo dimensionamento della struttura</p>
ReVeneer™ Opacizzante non completamente indurito	– Opacizzante applicato in strato non sufficientemente sottile <p>– Singoli strati non polimerizzati separatamente</p> <p>– Intensità di luce non sufficiente della lampada di polimerizzazione</p>	– Applicare l’opacizzante in strato più sottile <p>– Polimerizzazione separata dei singoli strati</p> <p>– Controllare l’intensità di luce ed eventualmente sostituirm e la fonte</p>
ReVeneer™ Base non completamente indurito (la pasta è ancora verde dopo fotopolimerizzazione)	– ReVeneer™ Base applicato in strato non sufficientemente sottile <p>– Intensità di luce non sufficiente della lampada di polimerizzazione</p>	– Applicare ReVeneer™ Base in strato più sottile <p>– Controllare l’intensità di luce ed eventualmente sostituirm e la fonte</p>
ReVeneer™ Base appare nella siringa troppo duro e consistente	– Materiale non chiuso correttamente, pasta polimerizzata <p>– Dopo il prelievo dal frigorifero, il materiale non è stato riscaldato fino a temperatura ambiente</p>	– Dopo ogni prelievo di materiale, chiudere la siringa correttamente mediante il cappuccio <p>– Prima dell’uso, riscaldare ReVeneer™ Base fino a temperatura ambiente</p>
ReVeneer™ Base appare nella siringa troppo fluido	– Il materiale è stato conservato per un lungo periodo di tempo oltre i 25° C	– Osservare la temperatura di conservazione; conservare in frigorifero

Garanzia
Le nostre istruzioni tecniche per l’impiego, orali, scritte o impartite a livello pratico, sono il frutto di nostre esperienze personali e vanno considerate, quindi, solo indicative. I nostri prodotti sono soggetti a continua evoluzione, per cui ci riserviamo eventuali variazioni.

Avvertenza
Nel corso della lavorazione, osservare le apposite schede di sicurezza.

Effetti collaterali
Gli effetti collaterali indesiderati di questo prodotto medicinale compaiono molto raramente, se la lavorazione e l’uso sono corretti. Non possono, però, essere escluse in assoluto le reazioni immunitarie (es. allergie) o le alterazioni della sensibilità locale. Si prega di comunicare la comparsa di effetti collaterali indesiderati, anche in caso di incertezza.

Controindicazioni / Interazioni
In presenza di ipersensibilità del paziente nei confronti di uno dei componenti, questo prodotto può essere usato esclusivamente sotto stretto controllo del medico/odontoiatra curante. In questi casi, è disponibile su richiesta la composizione del prodotto medicinale da noi fornito. Nell’uso del prodotto, l’odontoiatra deve tener conto delle reazioni crociate e delle interazioni note del prodotto medicinale con altri materiali presenti nella cavità orale del paziente.

  

Weil-Dental GmbH
Dieselstraße 5-6 · D-61191 Rosbach / Germany
Tel.: + 49 (0) 60 03 - 8 14 - 200 · Fax: + 49 (0) 60 03 - 8 14 - 906
info@weil-dental.de · www.weil-dental.de

Istruzioni per l'uso

Sistema de reparación de compuesto de cerámica

Indicación
La combinación de ReVeneer™ Primer y ReVeneer™ Base constituye un sistema de aplicación rápido y universal para la reparación intraoral y extraoral de revestimientos de cerámica fracturados, sin ser necesario aplicar un ataque por ácido.

Preparación de las fracturas superficiales
Alisar la superficie dañada y luego asperazarla mediante la punta diamantífera o bien el radiador infrarrojo; finalmente eliminar mediante aire comprimido exento de aceite todo material residual adherido. Evitar la contaminación con humedad.

ReVeneer™ Primer

Aplicación
ReVeneer™ Primer se utiliza en combinación con ReVeneer™ Base como material adherente intermedio entre la cerámica/ metal y los compuestos.

Inmediatamente después de la limpieza con aire comprimido exento de aceite se aplica sobre la cerámica o bien sobre las superficies metálicas eventualmente descubiertas una fina capa de ReVeneer™ Primer con un pincel y luego se deja ventilar durante 1 minuto aproximadamente. En caso necesario puede aplicarse una segunda capa. La superficie así tratada debe estar seca antes de iniciarse el procesamiento ulterior ya que de lo contrario la adherencia de los materiales se reduce considerablemente.

ReVeneer™ Opaker

Aplicación
El opacador ReVeneer™ Opaker se usa para cubrir el puente de metal. Por esta razón, su aplicación será necesaria solamente, si la fractura se extiende hasta el puente.

El opacador se aplica en capas finas mediante un pincel duro de pelo corto. Una capa de cobertura incompleta de opacador tiene un influjo negativo sobre la coloración. Para obtener una cobertura completa es necesario aplicar por lo menos dos capas. La fluidez del opacador puede optimizarse agitando en un bloque de mezcla. En la zona de las retenciones es necesario tomar cuidado que las capas sean especialmente finas. Cada capa se polimeriza por separado (véase la tabla de tiempos de polimerización).

Si las capas de opacador aplicadas son demasiado gruesas, se dificulta la polimerización óptima debilitándose así la unión. Una prolongación del tiempo de polimerización no aumenta la profundidad de endurecimiento.

Extensión del tratamiento de masas
1 - 3 minutos, según las condiciones de luz.

ReVeneer™ Base

Aplicación
ReVeneer™ Base no se utiliza para completar el revestimiento. Este producto se usa exclusivamente para mejorar la adherencia de la unión entre la cerámica y el compuesto; por esta razón debe aplicarse solamente en capas finas. La reparación propiamente dicha tiene lugar a continuación con un material compuesto.

Aplicación
ReVeneer™ Base se aplica sobre la fractura superficial mediante una cánula y luego se distribuye con un pincel formando una capa fina y uniforme sobre la completa superficie (¡las cánulas adjuntas son de uso único!). A continuación se endurece la pasta con un aparato fotopolimerizador (puede utilizarse tanto aparatos de luz halógena como de LED). La extensión de tratamiento de ReVeneer™ Base es de 30 a 60 segundos.

Tiempos de polimerización para ReVeneer™ Opaker y ReVeneer™ Base en diferentes aparatos de fotocementación (estado a la fecha: (10/2004)

Aparato de fotocementación	ReVeneer™ Opaker	ReVeneer™ Base
Spektra 2000 (Schütz-Dental)	180 seg.	180 seg.
Spektra LED (Schütz-Dental)	50 seg.	20 seg.
Uni-XS (Heraeus Kulzer)	180 seg.	180 seg.
Optilux 501 (Kerr)	60 seg.	40 seg.
CapoLux (Schütz-Dental)	60 seg.	40 seg.
Translux CL (Heraeus Kulzer)	60 seg.	40 seg.

Fotocementación de obturaciones de compuesto
Aplicar el compuesto de acuerdo con las instrucciones del fabricante, endurecerlo a la luz, mecanizarlo y pulirlo.

¡Importante!
Es preciso observar que durante el completo proceso de reparación las superficies a tratar no entren en contacto con saliva ni otras impurezas, de lo contrario se reducirá considerablemente la adherencia de la unión (recomendamos colocar un dique de goma). También debe evitarse todo contacto de ReVeneer™ Primer y ReVeneer™ Base con la membrana mucosa.

Almacenamiento
Es recomendable almacenar el material a 5 - 25 °C. Después de utilizarse el producto debe cerrarse inmediatamente el envase de venta y protegerlo contra la luz.

Conservabilidad
La conservabilidad máxima está indicada sobre la etiqueta del envase de venta respectivo. No utilizar más el producto una vez alcanzada la fecha de vencimiento.

Falla	Causa	Remedio
El revestimiento no se mantiene después de la reparación	– La superficie no ha sido asperezada, limpiada ni secada suficientemente <p>– ReVeneer™ Opaker o bien ReVeneer™ Base no están endurecidos completamente</p> <p>– Dimensionamiento incorrecto del puente</p>	– Asperezar las superficies del puente y eliminar capas de grasa, humedad y polvo de abrasión <p>– Véase los puntos subsiguientes</p> <p>– Dimensionar nuevamente el puente</p>
ReVeneer™ Opaker no se endurece completamente	– La capa aplicada de opacador es demasiado gruesa <p>– Las capas no han sido polimerizadas por separado</p> <p>– La potencia luminosa de la lámpara de polimerización es insuficiente</p>	– Aplicar una capa más fina de opacador <p>– Polimerización separada de cada una de las capas</p> <p>– Controlar la potencia luminosa y en caso necesario cambiar la fuente de luz</p>
ReVeneer™ Base no se endurece completamente (la pasta está aún verde después de la fotocementación)	– La capa aplicada de ReVeneer™ Base es demasiado gruesa <p>– La potencia luminosa de la lámpara de polimerización es insuficiente</p>	– Aplicar una capa más fina de ReVeneer™ Base <p>– Controlar la potencia luminosa y en caso necesario cambiar la fuente de luz</p>
ReVeneer™ Base está demasiado duro y sólido en la jeringa	– El envase del material no ha sido cerrado correctamente; la pasta está polimerizada <p>– El material aún no ha alcanzado la temperatura ambiental después de haber sido sacado del refrigerador</p>	– Cada vez después de sacar material debe cerrarse la jeringa correctamente con la tapa <p>– Antes de la aplicación esperar que ReVeneer™ Base alcance la temperatura ambiental</p>
ReVeneer™ Base está demasiado líquido en la jeringa	– El material estuvo almacenado a más de 25° C durante largo tiempo	– Observar la temperatura de almacenamiento, almacenar en el refrigerador

Garantía
Las instrucciones sobre la técnica de aplicación de nuestro productos se basan en nuestra propia experiencia, independientemente de si ellas han sido dadas oralmente, por escrito o durante un curso práctico; por esta razón, se entiende que ellas son solamente de carácter orientativo. Nuestros productos están sometidos a un constante perfeccionamiento. Por esta razón nos reservamos los derechos a modificaciones.

Observación
Para aplicar los productos sírvase observar lo estipulado en las hojas de datos de seguridad pertinentes.

Efectos colaterales
Si estos productos son tratados y aplicados de forma correcta, es extremadamente improbable que se presenten efectos colaterales. No obstante, es básicamente imposible excluir por completo que se produzcan reacciones inmunológicas (por ejemplo, alergias) o bien disestesias. Dado el caso de que lleguen a su conocimiento efectos colaterales, incluyendo los casos de duda, sírvase notificarlos a nuestra empresa.

Contraindicaciones / Interacciones
Si el paciente presentara una hipersensibilidad contra uno de los componentes, no deberá utilizarse el producto o bien deberá utilizarse solamente bajo la estricta vigilancia del facultativo/ dentista que lleva a cabo el tratamiento. En estos casos puede usted dirigirse a nuestra empresa para consultar la composición del producto médico suministrado. El dentista debe tomar en cuenta las conocidas reacciones cruzadas o bien interacciones que pudiera tener el producto médico con los materiales que ya se encuentran instalados en la cavidad bucal.

  

Weil-Dental GmbH
Dieselstraße 5-6 · D-61191 Rosbach / Germany
Tel.: + 49 (0) 60 03 - 8 14 - 200 · Fax: + 49 (0) 60 03 - 8 14 - 906
info@weil-dental.de · www.weil-dental.de

Notice d'utilisation

Système de réparation composite en céramique

Indication
L'association du ReVeneer™ Primer et de la ReVeneer™ Base constitue un système d'application rapide et universel pour la réparation intra- et extra-orale des recouvrements en céramique fracturés, sans qu'une cautérisation par l'acide ne soit nécessaire.

Préparation des fractures de la surface
Aplanir la surface endommagée et la rendre rugueuse au moyen d'une pointe diamantée ou d'une sableuse intraorale, et enlever tout résidu avec de l'air comprimé sans huile. Eviter toute contamination à l'humidité.

ReVeneer™ Primer

Application
Le ReVeneer™ Primer sert en combinaison de la ReVeneer™ Base de matériau adhérent entre la céramique /le métal et les composites.

Dés la fin du nettoyage à l'air comprimé sans huile, le Primer est appliqué en couche fine au pinceau sur la céramique ou éventuellement sur le métal découvert et ventilé pendant environ 1 min.Au besoin, une deuxième couche peut être appliquée. La surface traitée doit sécher avant tout nouveau traitement, dans le cas contraire, l'adhérence se réduit considérablement.

ReVeneer™ Opacifiant

Application
Le ReVeneer™ Opacifiant sert à couvrir l'armature métallique. Son emploi n'est justifié que lorsque la fracture s'étend jusqu'à cette armature.

L'opacifiant est appliqué en fine couche à l'aide d'un pinceau solide à poil court. Une couche d'opacifiant ne couvrant pas toute la surface a des effets négatifs sur la couleur. Pour obtenir une couverture complète, au moins deux couches sont nécessaires. La propriété fluide de l'opacifiant peut être améliorée en la mélangeant dans le mortier. Prendre garde que la couche apposée au niveau des rétentions soit particulièrement fine. Chaque couche est polymérisée séparément (voir tableau pour les durées de polymérisation).

L'application de strates d'opacifiant trop épaisses entrave une polymérisation optimale et fragilise ainsi l'assemblage. Toute prolongation de la durée de polymérisation n'a pas pour effet d'augmenter la profondeur de durcissement.

Durée de manipulation des matériaux
Selon les conditions lumineuses de 1 à 3 min.

ReVeneer™ Base

Application
La ReVeneer™ Base ne sert pas à compléter le revêtement. Elle a pour effet d'améliorer l'adhérence entre la céramique et le composite et ne peut donc qu'être appliquée en couche fine. La réparation en elle-même est ensuite réalisée avec un matériau composite.

Application
La ReVeneer™ Base est appliquée sur la fracture de surface à l'aide d'une canule et répartie uniformément au pinceau sur toute la surface (canules fournies à la livraison à usage unique!). La pâte est ensuite durcie au moyen d'un appareil de photopolymérisation (lampe halogène ou LED). La durée de manipulation de la ReVeneer™ Base est de 30 à 60 secondes.

Durées de polymérisation pour le ReVeneer™ Opacifiant et le ReVeneer™ Base pour différents appareils de photopolymérisation (mise à jour: 10/2004)

Appareil de photopolymérisation	ReVeneer™ Opacifiant	ReVeneer™ Base
Spektra 2000 (Schütz-Dental)	180 sec.	180 sec.
Spektra LED (Schütz-Dental)	50 sec.	20 sec.
Uni-XS (Heraeus Kulzer)	180 sec.	180 sec.
Optilux 501 (Kerr)	60 sec.	40 sec.
CapoLux (Schütz-Dental)	60 sec.	40 sec.
Translux CL (Heraeus Kulzer)	60 sec.	40 sec.

Photopolymérisation des obturations de composite
Appliquer le composite conformément aux données du fabricant, le polymériser à la lumière, le travailler et le polir.

Important!
Prendre garde pendant le processus complet de réparation qu'aucune salive ni aucune autre impureté n'entre en contact avec la surface à traiter, l'adhérence pourrait en être considérablement réduite (nous vous recommandons de poser une digue de caoutchouc!). Eviter tout contact du ReVeneer™ Primer et de la ReVeneer™ Base avec la muqueuse.

Conservation
Le matériau doit être conservé à une température de 5-25°C. Réfermer correctement l'emballage aussitôt après l'utilisation et le protéger des rayons directs du soleil.

Durée de conservation
La durée maximale de conservation est imprimée sur l'étiquette de chaque emballage. Ne plus l'utiliser quand la date de péremption est dépassée.

Problèmes	Cause	Remèdes
Le revêtement ne tient pas après la réparation.	– la surface n'a pas été assez rugueuse, nettoyée et séchée. <p>– le ReVeneer™ Opacifiant ou la Base n'ont pas été complètement durcis</p> <p>– dimensionnement de l'armature incorrect</p>	– rendre rugueuses les surfaces de l'armature et éloigner les couches grasses, l'humidité et les résidus de fraisage <p>– voir les points suivants</p> <p>– nouveau dimensionnement de l'armature</p>
Le ReVeneer™ Opacifiant n'est pas complètement durci.	– l'opacifiant a été appliqué en couches trop épaisses <p>– les couches n'ont pas été polymérisées séparément</p> <p>– la puissance de la lampe de polymérisation est insuffisante</p>	– appliquer l'opacifiant en une couche plus fine <p>– effectuer des polymérisations successives pour chaque couche</p> <p>– contrôler la puissance de la lampe et au besoin changer la source lumineuse</p>
La ReVeneer™ Base n'est pas complètement durcie. (la pâte est encore verte après la photopolymérisation)	– la ReVeneer™ Base a été appliquée en couches trop épaisses <p>– la puissance de la lampe de polymérisation est insuffisante</p>	– appliquer la ReVeneer™ Base en couches plus fines <p>– contrôler la puissance de la lampe et au besoin changer la source lumineuse</p>
La ReVeneer™ Base est trop dure et trop ferme dans la seringue.	– le matériau n'a pas été correctement fermé, la pâte s'est polymérisée <p>– le matériau n'a pas été porté à température ambiante à sa sortie du réfrigérateur</p>	– bien refermer la seringue avec la capuchon après chaque prélèvement de matériau <p>– porter la ReVeneer™ Base à température ambiante avant toute utilisation</p>
La ReVeneer™ Base est trop fluide dans la seringue.	– le matériau a été conservé à une température supérieure à 25° C pendant une longue période	– surveiller la température de conservation, conserver au réfrigérateur

Garantie
Nos recommandations techniques pour l'utilisation, qu'elles soient orales, écrites ou dispensées par les instructions pratiques, reposent uniquement sur notre propre expérience et ne peuvent être considérées que comme des valeurs indicatives. Nos produits font l'objet d'un développement permanent. Nous nous gardons la possibilité d'effectuer des modifications.

Note
Respecter lors de la manipulation les fiches des données techniques de sécurité pertinentes.

Effets collatéraux
Si ce produit médical a été manipulé et appliqué conformément aux instructions, des effets collatéraux non souhaités sont très improbables. Des réactions immunitaires (par ex. allergies) ou des paresthésies locales ne peuvent cependant pas être complètement exclues. Si vous avez connaissance – même en cas de doutes – d'effets indésirables, veuillez nous le communiquer.

Contre-indications / interactions:
Si le patient est allergique à l'un des composants de ce produit, ne pas utiliser le produit ou uniquement sous la surveillance du médecin/ chirurgien-dentiste traitant. Dans ces cas de figure précis, nous vous envoyons la composition du produit médical livré sur votre demande. Le chirurgien-dentiste doit tenir compte des réactions croisées ou des interactions connues entre le produit à usage médical et les autres matériaux en présence dans la bouche du patient.

  

Weil-Dental GmbH
Dieselstraße 5-6 · D-61191 Rosbach / Germany
Tel.: + 49 (0) 60 03 - 8 14 - 200 · Fax: + 49 (0) 60 03 - 8 14 - 906
info@weil-dental.de · www.weil-dental.de